



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 30.3.2012  
COM(2012) 150 final

2012/0075 (COD)

Predlog

**UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o spremembi direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES  
glede pooblastil, ki jih je treba podeliti Komisiji**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Uskladiti obstoječa izvedbena pooblastila Komisije na podlagi direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES z razlikovanjem med prenesenimi in izvedbenimi pooblastili Komisiji, kot jih uvajata člena 290 in 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), in podeliti Komisiji dodatna izvedbena pooblastila.

Pogodba ločuje med pooblastili, prenesenimi na Komisijo za sprejemanje nezakonodajnih aktov, ki se splošno uporabljajo in dopolnjujejo ali spreminjajo nekatere ne bistvene elemente zakonodajnega akta, kot je določeno v členu 290(1) Pogodbe (delegirani akti), in pooblastili, prenesenimi na Komisijo za sprejemanje enotnih pogojev za izvajanje pravno zavezujočih aktov Unije, kot je določeno v členu 291(2) Pogodbe (izvedbeni akti). Pri delegiranih aktih zakonodajalec prenese na Komisijo pooblastilo za sprejemanje kvazi zakonodajnih aktov. Pri izvedbenih aktih je okvir precej drugačen. Za izvajanje pravno zavezujočih aktov Evropske unije so sicer pristojne predvsem države članice. Vendar če uporaba zakonodajnega akta zahteva enotne pogoje za njegovo izvajanje, je Komisija pooblaščenca, da sprejme ustrezne akte. Uskladitev direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES z novimi pravili Pogodbe temelji na razvrstitvi na podlagi nove filozofije trenutnih pooblastil Komisije.

Obenem so bile v okviru te nove filozofije podrobno pregledane določbe zgoraj navedenih direktiv, da bi se ugotovilo, ali je na podlagi nove razvrstitve iz Pogodbe treba Komisiji podeliti dodatna pooblastila.

Ob zaključku tega postopka je bil pripravljen osnutek predloga za spremembo direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES.

- **Splošno ozadje**

Člena 290 in 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) razlikujeta med dvema vrstama aktov Komisije:

- v skladu s členom 290 PDEU lahko zakonodajalec „na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje nezakonodajnih aktov, ki se splošno uporabljajo in dopolnjujejo ali spreminjajo nekatere ne bistvene elemente zakonodajnega akta“. Pravni akti, ki jih Komisija sprejme na tak način, se v izrazoslovju, ki se uporablja v Pogodbi, imenujejo „delegirani akti“ (člen 290(3)).
- V skladu s členom 291 PDEU lahko države članice „sprejmejo vse ukrepe notranjega prava, ki so potrebni za izvajanje pravno zavezujočih aktov Unije“. S temi akti se lahko Komisiji podelijo izvedbena pooblastila, če so potrebni enotni pogoji za izvajanje pravno zavezujočih aktov Unije. V terminologiji, ki se uporablja v Pogodbi, se za pravne akte, ki jih Komisija tako sprejme, uporablja izraz „izvedbeni akti“ (člen 291(4)).

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Člena 290 in 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2006/512/ES, ki je bil razveljavljen z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

## 2. **REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENE UČINKA**

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi ali zunanje izvedensko mnenje nista bila potrebna, saj je predlog medinstitucionalna zadeva, ki se bo nanašala na vse akte Sveta in/ali Sveta in Evropskega parlamenta.

- **Ocena učinka**

Ocena učinka ni potrebna, saj je predlog medinstitucionalna zadeva, ki se bo nanašala na vse akte Sveta in/ali Sveta in Evropskega parlamenta.

## 3. **PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Ugotoviti prenesena in izvedbena pooblastila, ki jih je treba podeliti Komisiji, kar zadeva direktive 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES, ter določiti ustrezen postopek za sprejetje teh aktov v novem pravnem okviru, ki ga določa začetek veljavnosti členov 290 in 291 PDEU.

- **Pravna podlaga**

Člena 43 in 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog spada v pristojnost EU in držav članic ter je v skladu z načelom subsidiarnosti.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti.

- **Izbira instrumentov**

Predlog je del izvajanja prilagoditve in se nanaša samo na pooblastila Komisije v novem pravnem okviru, ki ga ustvarjata Lizbonski pogodbi. Določb o prenesenih pooblastilih Komisije ni treba prenesti v pravne rede držav članic. Zato se izbere oblika uredbe.

Predlog

**UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o spremembi direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES  
glede pooblastil, ki jih je treba podeliti Komisiji**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 43(2) in člena 114(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>1</sup>,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>2</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 1999/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o kavnih in cikorijinih ekstraktih<sup>3</sup>, Direktiva 2000/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. junija 2000 o izdelkih iz kakava in čokolade, namenjenih za prehrano ljudi<sup>4</sup>, Direktiva Sveta 2001/111/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih sladkorjih, namenjenih za prehrano ljudi<sup>5</sup>, Direktiva Sveta 2001/113/ES z dne 20. decembra 2001 o sadnih džemih, želejih, marmeladah in sladkani kostanjevi kaši, namenjeni za prehrano ljudi<sup>6</sup> in Direktiva Sveta 2001/114/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi<sup>7</sup> Komisiji podeljujejo pooblastila za izvajanje nekaterih njihovih določb, ki se izvajajo v skladu s postopki iz Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil<sup>8</sup>, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2006/512/ES<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> UL C, , str..

<sup>2</sup> UL C, , str..

<sup>3</sup> UL L 66, 13.3.1999, str. 26.

<sup>4</sup> UL L 197, 3.8.2000, str. 19.

<sup>5</sup> UL L 10, 12.1.2002, str. 53.

<sup>6</sup> UL L 10, 12.1.2002, str. 67.

<sup>7</sup> UL L 15, 17.1.2002, str. 19.

<sup>8</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

<sup>9</sup> UL L 200, 22.7. 2006, str. 11.

- (2) Zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe je ta pooblastila treba uskladiti s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba).
- (3) Čeprav priloge k direktivam 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES in 2001/114/ES vsebujejo tehnične elemente, ki jih bo morda treba prilagoditi ali posodobiti, da bi se upošteval razvoj ustreznih mednarodnih standardov, navedene direktive Komisiji ne podeljujejo ustreznih pooblastil za takojšnjo prilagoditev ali posodobitev navedenih prilog, da bi se upošteval razvoj mednarodnih standardov. Obenem Direktiva 1999/4/ES Komisiji ne podeljuje ustreznih pooblastil za takojšnjo prilagoditev ali posodobitev njene Priloge, da bi se upošteval tehnični napredek, čeprav navedena Priloga vsebuje tehnične elemente, ki jih bo morda prav tako treba prilagoditi ali posodobiti, da bi se upošteval tehnični napredek. Poleg tega oddelka A in B(1) Priloge I k Direktivi 2000/36/ES kljub dejstvu, da vsebujeta tehnične elemente, ki jih bo morda treba prilagoditi ali posodobiti, da bi se upošteval tehnični napredek, nista zajeta v pooblastilih Komisije za prilagajanje nekaterih določb navedene Priloge v skladu s tehničnim napredkom. Za dosledno izvajanje direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES je zato Komisiji treba podeliti dodatna pooblastila za prilagoditev ali posodobitev prilog k direktivam 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES in 2001/114/ES, da bi se upošteval tehnični napredek in razvoj mednarodnih standardov.
- (4) Za dopolnitev ali spremembo nekaterih nebistvenih elementov direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES, da bi se upošteval tehnični napredek in/ali po potrebi razvoj mednarodnih standardov, je zato treba Komisiji podeliti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe z naslednjim področjem uporabe in vsebino: glede Direktive 1999/4/ES za prilagoditev in posodobitev tehničnih značilnosti v zvezi z opisi in opredelitvami proizvodov v Prilogi, ki se navadno izrazijo v odstotkih; glede Direktive 2000/36/ES za prilagoditev in posodobitev tehničnih značilnosti v zvezi s prodajnimi imeni in opredelitvami iz oddelka A Priloge I, ki se navadno izrazijo v odstotkih in/ali gramih, ter oddelkov B, C in D navedene priloge; glede Direktive 2001/111/ES za prilagoditev in posodobitev dela A Priloge glede tehničnih značilnosti v zvezi z imeni in opredelitvami proizvodov ter dela B Priloge; glede Direktive 2001/113/ES za prilagoditev in posodobitev Priloge I glede tehničnih značilnosti v zvezi z imeni in opredelitvami proizvodov, ki se navadno izrazijo v gramih in/ali odstotkih, ter Priloge II in dela B Priloge III; glede Direktive 2001/114/ES za prilagoditev in posodobitev Priloge I glede tehničnih značilnosti v zvezi z opredelitvami proizvodov in imeni proizvodov, ki se navadno izrazijo v odstotkih, ter Priloge II.
- (5) Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, vključno na ravni strokovnjakov. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in ustrezno predloži zadevne dokumente.
- (6) Po sprejetju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane<sup>10</sup>, ki se uporablja za vse stopnje proizvodnje, predelave in razdeljevanja hrane in

---

<sup>10</sup> UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

krme na ravni Unije in nacionalni ravni, se splošne določbe Unije o živilih uporabljajo neposredno za proizvode, zajete v direktivah 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES. Zaradi tega Komisiji ni več treba imeti pooblastil za usklajevanje določb navedenih direktiv s splošnimi določbami Unije o živilih. Določbe o dodelitvi takšnih pooblastil je zato treba črtati.

- (7) Direktive 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (8) Ker se spremembe direktiv 1999/4/ES, 2000/36/ES, 2001/111/ES, 2001/113/ES in 2001/114/ES nanašajo zgolj na pooblastila Komisije, ni treba, da jih države članice prenesejo v nacionalno zakonodajo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### *Člen 1*

Člena 4 in 5 Direktive 1999/4/ES se nadomestita z naslednjim:

#### *„Člen 4*

Komisiji se podelijo pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 5 za spremembo tehničnih značilnosti v zvezi z opisi in opredelitvami proizvodov iz Priloge, da se upošteva razvoj ustreznih mednarodnih standardov in po potrebi tehnični napredek.

#### *Člen 5*

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz te direktive se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 4 se na Komisijo prenese za nedoločen čas od (...). (Urad za publikacije naj dopolni datum začetka veljavnosti tega akta o spremembi).
3. Pooblastilo iz člena 4 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, navedenega v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 4, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od dne uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo,

da ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca. “

## Člen 2

Člena 5 in 6 Direktive 2000/36/ES se nadomestita z naslednjim:

### „Člen 5

Komisiji se podelijo pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 6 za spremembo tehničnih značilnosti v zvezi s prodajnimi imeni in opredelitvami proizvodov iz oddelka A Priloge 1 ter oddelkov B, C in D navedene Priloge, da se upošteva razvoj ustreznih mednarodnih standardov in po potrebi tehnični napredek.

## Člen 6

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz te direktive se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 5 se na Komisijo prenese za nedoločen čas od (...). (Urad za publikacije naj dopolni datum začetka veljavnosti tega akta o spremembi).
3. Pooblastilo iz člena 5 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, navedenega v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 5, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od dne uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.“

## Člen 3

Člena 4 in 5 Direktive 2001/111/ES se nadomestita z naslednjim:

### „Člen 4

Komisiji se podelijo pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 5 za spremembo dela A Priloge glede tehničnih značilnosti v zvezi z imeni in



opredelitvami proizvodov ter dela B Priloge, da se upošteva razvoj ustreznih mednarodnih standardov in po potrebi tehnični napredek.

#### Člen 5

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz te direktive se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 4 se na Komisijo prenese za nedoločen čas od (...). (Urad za publikacije naj dopolni datum začetka veljavnosti tega akta o spremembi).
3. Pooblastilo iz člena 4 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, navedenega v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 4, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od dne uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.“

#### Člen 4

Člena 5 in 6 Direktive 2001/113/ES se nadomestita z naslednjim:

#### „Člen 5

Komisiji se podelijo pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 6 za spremembo Priloge I glede tehničnih značilnosti v zvezi z imeni in opredelitvami proizvodov ter Priloge II in dela B Priloge III, da se upošteva razvoj ustreznih mednarodnih standardov in po potrebi tehnični napredek.

#### Člen 6

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz te direktive se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 5 se na Komisijo prenese za nedoločen čas od (...). (Urad za publikacije naj dopolni datum začetka veljavnosti tega akta o spremembi).

3. Pooblastilo iz člena 5 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, navedenega v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 5, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od dne uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.“

#### *Člen 5*

Člena 5 in 6 Direktive 2001/114/ES se nadomestita z naslednjim:

#### *„Člen 5*

Komisiji se podelijo pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 6 za spremembo Priloge I glede tehničnih značilnosti v zvezi z opredelitvami proizvodov in imeni proizvodov ter Priloge II, da se upošteva razvoj ustreznih mednarodnih standardov in po potrebi tehnični napredek.

#### *Člen 6*

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz te direktive se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 5 se na Komisijo prenese za nedoločen čas od (...). (Urad za publikacije naj dopolni datum začetka veljavnosti tega akta o spremembi).
3. Pooblastilo iz člena 5 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, navedenega v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 5, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od dne uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo,

da ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok lahko podaljša za dva meseca.“

#### *Člen 6*

Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*